



2024/462

12.2.2024.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2024/462

(2024. gada 8. februāris)

par Eiropas Savienības Tiesas sprieduma lietā C-461/18 P un Eiropas Savienības Vispārējās tiesas sprieduma lietā T-442/12 īstenošanu saistībā ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 626/2012, ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 349/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/1036 (2016. gada 8. jūnijs) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

- (1) Eiropas Savienības Vispārējā tiesa ("Vispārējā tiesa") 2017. gada 1. jūnija spriedumā lietā T-442/12 *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd*/Padome atcēla Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 626/2012 ⁽²⁾, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam ("apstrīdētā regula"), ciktāl tā attiecas uz Ķīnas ražotāju eksportētāju *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd*. (*Changmao*).
- (2) Eiropas Komisija ("Komisija") 2017. gada 7. septembrī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēja paziņojumu ⁽³⁾ ("2017. gada paziņojums"), ar ko attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importu atsāka antidempinga izmeklēšanu, kuras rezultātā tika pieņemta Īstenošanas regula (ES) Nr. 626/2012, ciktāl izmeklēšana attiecas uz *Changmao*, par 2017. gada 1. jūnija spriedumu lietā T-442/12 ⁽⁴⁾ ("spriedums *Changmao* lietā").
- (3) Ar minēto paziņojumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importu tika atsākta antidempinga izmeklēšana ("pārskatīšanas izmeklēšana"), kuras rezultātā tika pieņemta Īstenošanas regula (ES) Nr. 626/2012, ciktāl izmeklēšana attiecas uz *Changmao*.
- (4) Ar 2018. gada 3. maija spriedumu lietā T-431/12, *Distillerie Bonollo SpA u. c./Eiropas Savienības Padome* ⁽⁵⁾ un 2020. gada 3. decembra spriedumu lietā C-461/18 P *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd/Distillerie Bonollo SpA u. c.* ⁽⁶⁾ ("spriedumi *Bonollo* lietās") apstrīdētā regula tika atcelta gan attiecībā uz *Changmao*, gan attiecībā uz *Ninghai Organic Chemical Factory*.
- (5) Ar apstrīdēto regulu tika palielināti antidempinga maksājumi, kas pēc vairāku Savienības ražotāju pieprasītās starpposma pārskatīšanas tika noteikti diviem ražotājiem eksportētājiem (*Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd* no 10,1 % līdz 13,1 % un *Ninghai Organic Chemical Factory* no 4,7 % līdz 8,3 %).

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

⁽²⁾ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 626/2012 (2012. gada 26. jūnijs), ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 349/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam (OV L 182, 13.7.2012., 1. lpp.).

⁽³⁾ OVC 296, 7.9.2017., 16. lpp.

⁽⁴⁾ Vispārējās tiesas 2017. gada 1. jūnija spriedums lietā T-442/12 *Changmao Biochemical Engineering*/Padome, ECLI:EU:T:2017:372.

⁽⁵⁾ Vispārējās tiesas 2018. gada 3. maija spriedums lietā T-431/12 *Distillerie Bonollo SpA u. c./Eiropas Savienības Padome*, ECLI:EU:T:2018:251.

⁽⁶⁾ Tiesas 2020. gada 3. decembra spriedums lietā C-461/18 P *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd/Distillerie Bonollo SpA u. c.*, ECLI:EU:C:2020:979.

- (6) Konkrētāk, Vispārējā tiesa konstatēja, ka pārskatīšanas izmeklēšanā Padome ir aprēķinājusi vīnskābes normālo vērtību, pamatojoties uz ražošanas izmaksām Argentīnā, savukārt sākotnējā izmeklēšanā Padome aprēķināja normālo vērtību, pamatojoties uz Argentīnas iekšzemes pārdošanas cenām.
- (7) Vispārējā tiesa secināja, ka tā ir metodes maiņa Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 ⁽⁷⁾ 11. panta 9. punkta izpratnē.
- (8) Vispārējā tiesa atcēla apstrīdēto regulu pilnībā, bet pēc Savienības ražotāju pieprasījuma saglabāja vienam ražotājam eksportētājam (*Ninghai Organic Chemical Factory*) noteikto lielāko antidempinga maksājumu.
- (9) Komisija 2021. gada 16. decembrī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēja vēl vienu paziņojumu ⁽⁸⁾ ("2021. gada paziņojums") par 2020. gada 3. decembra spriedumu lietā C-461/18 P.
- (10) Lai īstenotu konstatējumus, kas izdarīti spriedumos *Bonollo* lietās, ar 2021. gada paziņojumu tika paplašināta 2017. gada paziņojuma darbības joma.

1.1. Ieinteresētās personas

- (11) Komisija ar 2017. un 2021. gada paziņojumu aicināja ieinteresētās personas sazināties ar Komisiju, lai piedalītos atsāktajās procedūrās. Turklāt Komisija par izmeklēšanas atsākšanu īpaši informēja ražotājus eksportētājus, Savienības ražotājus un Ķīnas valdību un aicināja tos piedalīties.
- (12) Ieinteresētajām personām bija iespēja iesniegt piezīmes par izmeklēšanas sākšanu un pieprasīt uzklauššanu Komisijā un/vai pie tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas.

1.2. Atbilde uz 2017. gada paziņojumu

- (13) Uz 2017. gada paziņojumu Komisija saņēma vienu atbildi no *Changmao*, kas izklāstīja savu viedokli par procedūras atsākšanu un informācijas izpaušanu, kura bija nepieciešama, lai izpildītu Tiesas spriedumu. Tomēr, iekams Komisija sagaidīja spriedumus *Bonollo* lietās, citas rīcības saistībā ar 2017. gada paziņojumu nebija.

1.3. Atbilde uz 2021. gada paziņojumu un paziņojumu par lietas materiāliem

- (14) Dienā, kad tika publicēts paziņojums par procedūras sākšanu, Komisija atklātajos lietas materiālos iekļāva paziņojumu par procedūras atsākšanu un aicināja ieinteresētās personas sniegt piezīmes par to, kuru metodiku izmantot būtu vispiemērotāk, lai nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu starp abu Ķīnas ražotāju eksportētāju DL vīnskābes eksporta cenu un L+ vīnskābes iekšzemes cenām Argentīnā.
- (15) Komisija saņēma atbildi no Savienības ražošanas nozares. Tomēr šajā atbildē nebija norādīts, kuru metodiku izmantot būtu vispiemērotāk, lai nodrošinātu, ka abi ražojuma veidi tiek salīdzināti taisnīgi, bet bija ierosināts, ka Komisijai būtu jāizslēdz DL vīnskābe no ražojuma tvēruma.

2. ĪSTENOŠANA

- (16) Ar spriedumu *Changmao* lietā tika atcelta 2012. gada 26. jūnija Īstenošanas regula Nr. 626/2012 attiecībā uz *Changmao*, jo Komisija nebija ievērojusi tā tiesības uz aizstāvību, proti, noteiktas informācijas izpaušanu normālās vērtības aprēķina kontekstā.
- (17) Tomēr īstenošanas pienākumu, kurš izriet no sprieduma *Changmao* lietā, aizstāja īstenošanas pienākumi, kas izriet no *Bonollo* lietās pieņemtajiem spriedumiem, kuros bija prasīts pārrēķināt normālo vērtību.

⁽⁷⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) (Antidempinga pamatregula, kas bija spēkā pārskatīšanas izmeklēšanas laikā).

⁽⁸⁾ OV C 507, 16.12.2021., 13. lpp.

- (18) Lai izpildītu spriedumus *Bonollo* lietās un ņemot vērā spriedumu lietā T-650/17 *Jinan Meide Casting Co. Ltd/Komisija* (*), bija vajadzīga korekcija, kas nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu starp abu Ķīnas ražotāju eksportētāju DL vīnskābes eksporta cenu un L+ vīnskābes iekšzemes cenām Argentīnā.
- (19) Izmeklēšanā, kuras rezultātā tika pieņemta Padomes Īstenošanas regula Nr. 626/2012 ("pārskatīšanas izmeklēšana"), par analoģo valsti un normālās vērtības avotu tika izmantota Argentīna.
- (20) Sākotnējās izmeklēšanas periodā Ķīnas ražotāji uz Eiropas Savienību eksportēja divus ražojuma veidus, proti, L+ vīnskābi un DL vīnskābi.
- (21) Tomēr ražotājs analogajā valstī ražoja un pārdeva tikai L+ vīnskābi un neražoja DL vīnskābi.
- (22) Pārskatīšanas izmeklēšanā tika aprēķinātas Ķīnas ražotāju eksportētāju eksporta cenas, un, pamatojoties uz L+ vīnskābes iekšzemes pārdošanas cenām, pārskatīšanas izmeklēšanā tika noteikta arī analogās valsts Argentīnas ražotāja normālā vērtība.
- (23) Tomēr saskaņā ar 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu izdarītā korekcija, kas tika izmantota pārskatīšanas izmeklēšanā, lai salīdzinātu Ķīnas eksporta cenas ar iekšzemes pārdošanas cenām Argentīnā, bija balstīta uz cenām, kuras varētu būt dempinga ietekmētas un kuru izcelsme ir valstī bez tirgus ekonomikas.
- (24) Saskaņā ar spriedumu *Jinan Meide* lietā šīs cenas nevar būt par pamatu, lai saprātīgi novērtētu fizikālo īpašību atšķirību tirgus vērtības, jo šādas cenas varētu nebūt normālos apstākļos tirgū darbojošos spēku rezultāts.
- (25) Tāpēc, lai aprēķinātu dempinga starpību abiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem un aprēķinātu atlikušo dempinga starpību, Komisijai saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu bija vajadzīgs likumisks un saprātīgs abu ražojuma veidu cenu starpības tirgus vērtības novērtējums.
- (26) No ieinteresētajām personām netika saņemtas piezīmes, un Komisija apsvēra vairākas iespējas, kā saprātīgi novērtēt abu vīnskābes ražojuma veidu cenu starpības tirgus vērtību, ņemot vērā, ka izmantot lietas materiālos pieejamo cenu atšķirību datus, kuru pamatā ir Ķīnas eksporta cenas, būtu pretrunā prasībām, ko izvirza spriedums *Jinan Meide* lietā.
- (27) Komisija identificēja DL vīnskābes ražotāju Indijā, bet neatrada pierādījumus, ka tur tiktu ražota L+ vīnskābe.
- (28) Komisija arī sazinājās ar Eiropas Savienības delegāciju Ņūdeli, kura spēja identificēt reklamētās cenas gan DL, gan L+ vīnskābei, ko pārdod Indijas iekšzemes tirgū.
- (29) Tomēr importa dati liecina, ka gandrīz visai Indijas iekšzemes tirgū pārdotajai L+ vīnskābei izcelsme ir Ķīnā, un tāpēc šie dati nebūtu izmantojami par pamatu, lai saprātīgi novērtētu abu ražojuma veidu atšķirību tirgus vērtību.
- (30) Komisija nevarēja atrast citu valsti, kurā tiktu ražota un pārdota gan L+, gan DL vīnskābe, un nesaņēma ieinteresēto personu ierosinājumus, kur šādus datus varētu atrast.
- (31) Komisija ņēma vērā arī datus no iepriekšējām izmeklēšanām, kuras attiecās uz vīnskābi un kurās ražotājiem eksportētājiem tika piešķirts tirgus ekonomikas režīms ("TER"), bet nevarēja atrast datu modeli, kas ļautu saprātīgi novērtēt tirgus vērtību Ķīnas iekšzemes tirgū, lai izdarītu korekciju saskaņā ar 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu.
- (32) Tāpēc Komisija secināja, ka normālās vērtības aprēķinā konstatētās kļūdas nav iespējams novērst, ja nav pamatotu datu, kas vajadzīgi, lai izdarītu korekciju saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu.

(*) Vispārējās tiesas 2019. gada 20. septembra spriedums lietā T-650/17 *Jinan Meide Casting Co., Ltd./Eiropas Komisija*, ECLI:EU:T:2019:644.

(33) Tas nozīmē, ka piemērojamie maksājumi mainījās šādi:

Piemērošanas sākums	Hangzhou Bioking	Changmao Biochemical	Ninghai Organic	Visi pārējie uzņēmumi
2005. gada 31. jūlijs	2,4 %	13,8 %	6,6 %	34,9 %
2006. gada 28. janvārī	-	10,1 %	4,7 %	34,9 %
2012. gada 25. aprīlī	-	10,1 %	4,7 %	34,9 %
2012. gada 14. jūlijā	-	13,1 % ⁽¹⁰⁾	8,3 %	34,9 %
2017. gada 7. septembrī	-	10,1 %	8,3 %	34,9 %
2018. gada 30. jūnijā	-	10,1 %	8,3 %	34,9 %
2023. gada 1. jūlijā	-	-	-	-

3. SPĒKĀ ESOŠO PASĀKUMU TERMIŅA BEIGAS

- (34) Komisija 2022. gada 29. septembrī publicēja paziņojumu par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam noteikto spēkā esošo pasākumu gaidāmajām termiņa beigām ⁽¹¹⁾.
- (35) Tā kā netika saņemts termiņbeigu pārskatīšanas pieprasījums, tad 2023. gada 30. jūnijā beidzās vīnskābes importam no Ķīnas noteikto pasākumu termiņš ⁽¹²⁾.
- (36) Ņemot vērā to, ka nav spēkā pasākumu, attiecībā uz kuriem varētu īstenot Tiesas spriedumus, Komisija nolēma izbeigt atsākto izmeklēšanu.

4. INFORMĀCIJAS IZPAUŠANA

- (37) Komisija 2023. gada 16. novembrī savus konstatējumus izpaua ieinteresētajām personām un aicināja sniegt piezīmes. Piezīmes netika saņemtas.
- (38) Šis lēmums ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura izveidota saskaņā ar Regulas (ES) 2016/1036 15. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek izbeigta attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importu atsāktā antidempinga izmeklēšana, kuras rezultātā tika pieņemta Īstenošanas regula (ES) Nr. 626/2012.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁰⁾ OV C 296, 7.9.2017., 16. lpp. Paziņojums par 2017. gada 1. jūnija spriedumu lietā T-442/12 saistībā ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 626/2012, ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 349/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam. Minētajā paziņojumā bija paredzēts, ka muitas dienesti atmaksā starpību starp 2012. gadā noteikto maksājumu 13,1 % apmērā un Tiesas atkārtoti noteikto maksājumu 10,1 % apmērā, [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017XC0907\(02\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=CELEX:52017XC0907(02)).

⁽¹¹⁾ OV C 372, 29.9.2022., 3. lpp.

⁽¹²⁾ OV C 226, 28.6.2023., 9. lpp.

Brišēlē, 2024. gada 8. februārī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja*
Ursula VON DER LEYEN
